

Wandhalter kpl. • Wall bracket assembly • Support mural cpl.

Heißspritzen 6034 - 10032

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630431**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **14.11.07**

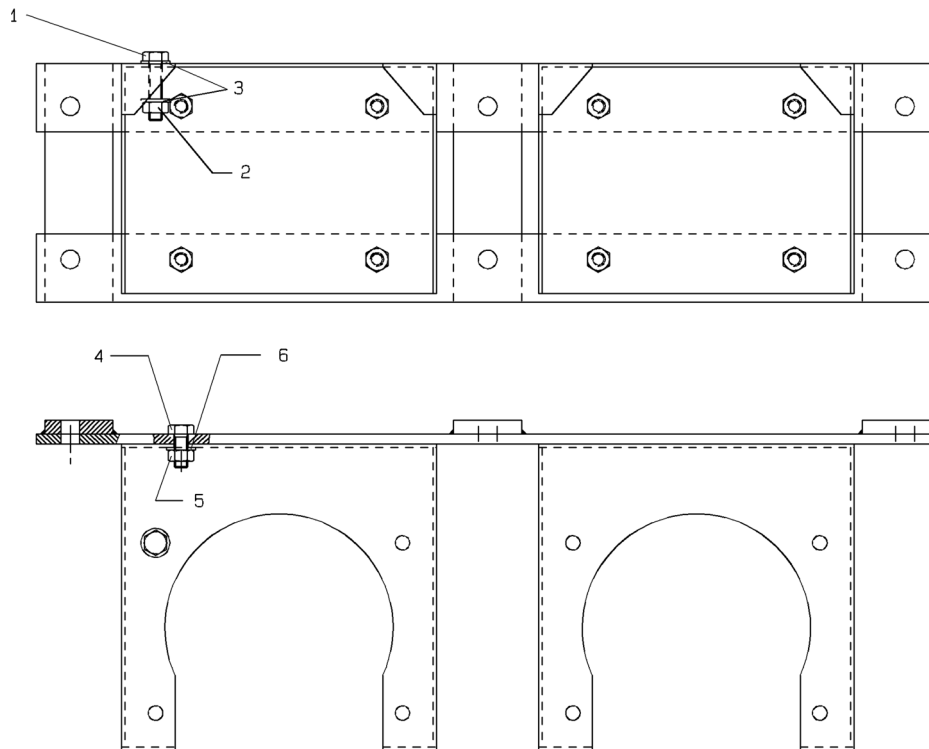


Bild:0630431E.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1. | 0460524 | 8 | | Schraube | screw | vis |
| 2. | 0460192 | 8 | | Mutter | nut | écrou |
| 3. | 0460214 | 16 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4. | 0460206 | 8 | | Schraube | screw | vis |
| 5. | 0460192 | 8 | | Mutter | nut | écrou |
| 6. | 0460214 | 8 | | U-Scheibe | washer | rondelle |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Wandhalter kpl. • Wall bracket assembly • Support mural cpl.

Heißspritzen 6034 - 10032

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0630431**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **14.11.07**

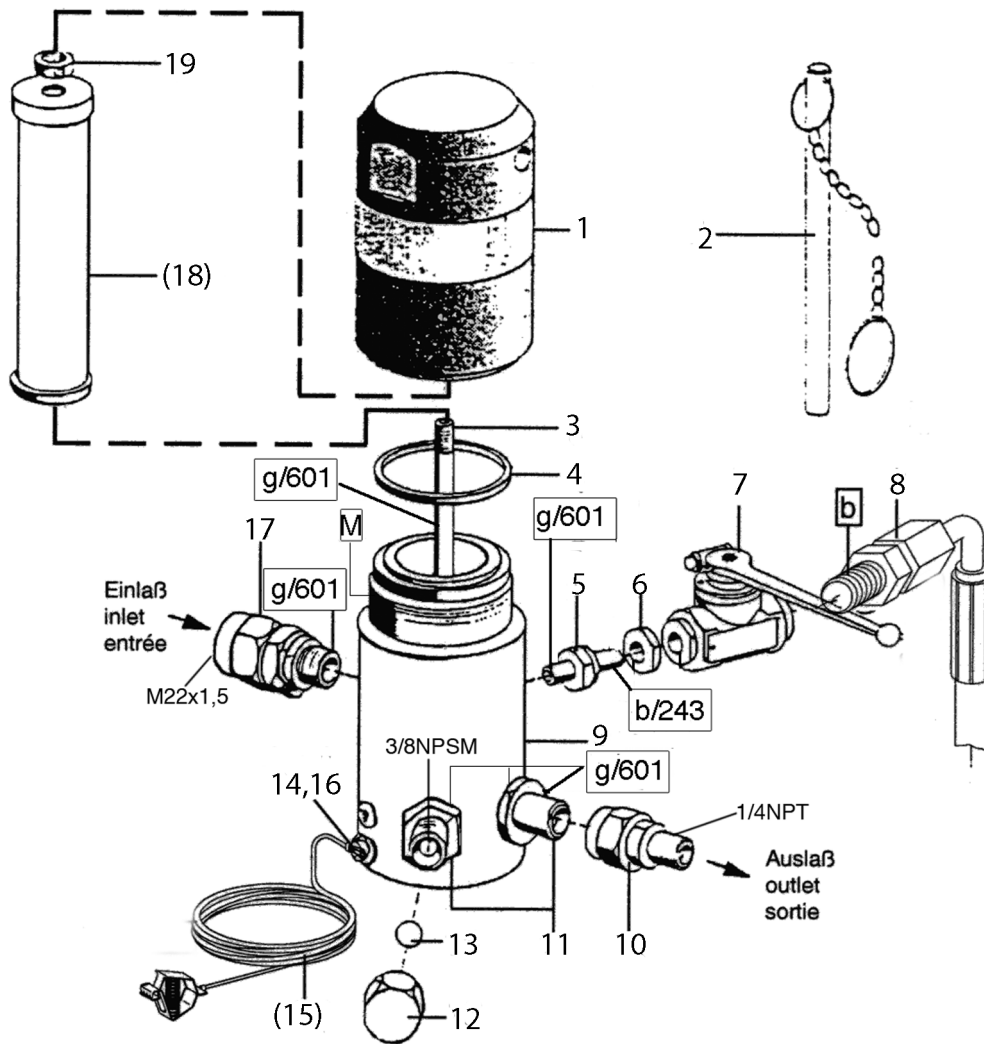
Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Schmiermittel / Lubrication grease / Matière graisse

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| S | Spülmittel / lubricating fluid / produit de nettoyage | 0163333 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000045 |

Typ 11 -N-



Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls: Typ 03

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Werkstoff Material Matière première |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| M 20 grün/green/vert | 0646628 | |
| M 30 blau/blue/bleu | 0467782 | Gewebe: Edelstahl |
| M 50 orange/orange/orange | 0162787 | Fassung: Kunststoff |
| M 70 (Standard) gelb/yellow/ jaune | 0162779 | Screen wire: Special steel Rim: Plastik |
| M 100 schwarz/black/noir | 0162760 | |
| M 150 rot/red/rouge | 0162752 | Fil toile métallique: Acier special |
| M 200 weiß/white/blanc | 0162744 | Support: Matière artificielle |

WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!
WARNING! Ground as prescribed!
ATTENTION! Mettez à la masse

Bild:0011800_3.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hochdruckfilter
High pressure filter
Filtre à haute pression

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0621773**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **19.01.11**



Typ 11 -N-

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|--|--------------------------|--|--|--|--|
| 1. | 0621765 | 1 | | Kappe | cap | capot |
| 2. | 0414719 | 1 | | Stiftschlüssel mit Kette | spanner with chain | clef avec chaîne |
| 3. | 0218367 | 1 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 4. | 0218375 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 5. | 0218448 | 1 | | Reduziernippel | reducing nipple | raccord de reduction |
| 6. | 0218286 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 7. | 0646988 0646990 0646991 0646989 | 1 | V | Kugelhahn, beinhaltet Dichtungssatz für Kugelhahn Kugel für Kugelhahn Schaltgriff | ball valve,includes seal kit for ball valve ball for ball valve handle grip | vanne, inclus jeu de joints pour vanne bille pour vanne manette de changement |
| 8. | 0646729 | 1 | | Entlastungsschlauch | drain hose | flexible de décharge |
| 9. | 0621757 | 1 | | Gehäuse | housing | corps |
| 10. | 0161179 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord double mâle |
| 11. | 0214396 | 2 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 12. | 0216011 | 1 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 13. | 0410209 | 1 | | Kugel | ball | bille |
| 14. | 0460567 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| (15.) | 0474487 | 1 | | Erdungskabel | ground wire | câble de terre |
| 16. | 0460230 | 1 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 17. | 0162728 | 1 | | Anschlußnippel | connecting nipple | raccord double mâle |
| (18.) | | 1 | V | Filtereinsatz (siehe Tabelle) | filter insert (see table) | filtre seul (voir tableau) |
| 19. | 0485977 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| | 0620238 | 1 | | ohne Abbildung: Verschlußkappe | not illustrated: closure cap | sans illustration: capot de fermeture |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hochdruckfilter
High pressure filter
Filtre à haute pression

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0621773**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **19.01.11**



Typ 11 -N-

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000045 |

Temperaturanzeige kpl. • Temperature Indicator cpl. • Indicateur de température cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0620661**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **20.12.06**

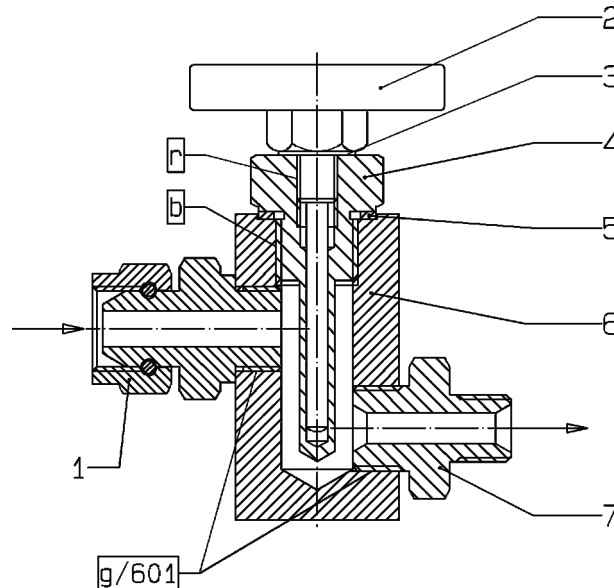


Bild:0620661E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. | 0634671 | 1 | | Anschlussnippel | connecting nipple | raccord |
| 2. | 0623377 | 1 | | Zeigerthermometer | pointer thermometer | thermomètre à aiguille |
| 3. | 0612332 | 1 | | Federscheibe | spring washer | rondelle élastique |
| 4. | 0614521 | 1 | | Tauchhülse | diving protection case | gaine protecteur plongée |
| 5. | 0310131 | 1 | | Dichtung | gasket | joint |
| 6. | 0614513 | 1 | | Gehäuse | housing | corps |
| 7. | 0634670 | 1 | | Doppelnippel 3/8-1/4 (Standard | male adaptor 3/8-1/4 (standard) | raccord double mâle 3/8-1/4 (standard) |
| | 0648429 | | | Doppelnippel 3/8-3/8 (wahlweise) | male adaptor 3/8-3/8 (optional) | raccord double mâle 3/8-3/8 (facultatif) |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Temperaturanzeige kpl. • Temperature Indicator cpl. • Indicateur de température cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0620661**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **20.12.06**

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |

Schmiermittel / Lubrication grease / Matière grasse

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| S | Spülmittel / lubricating fluid / produit de nettoyage | 0163333 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS) | 0000045 |

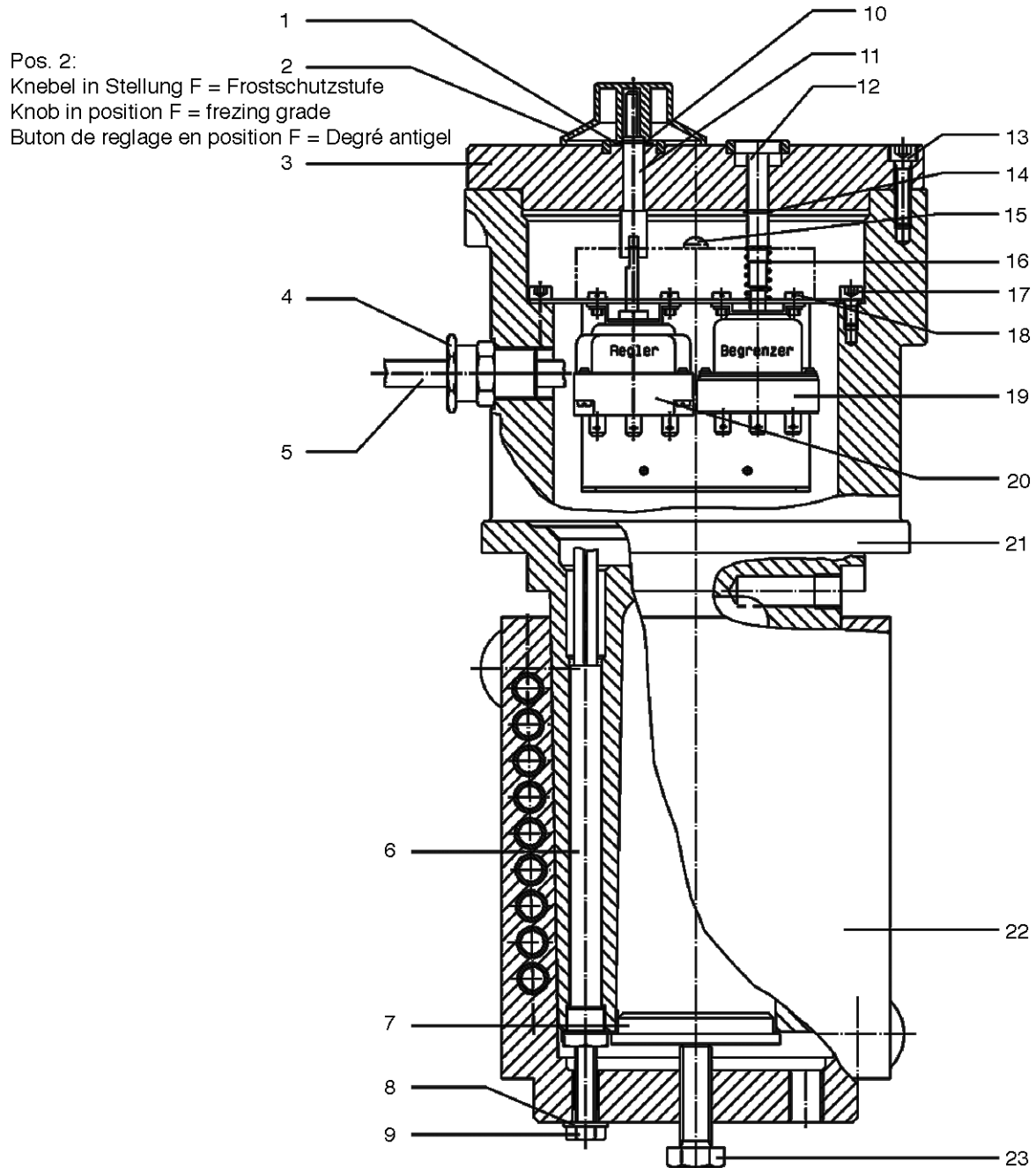


Bild:0614335PLT.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialdurchflußerhitzer
Fluid heater
Chauffe-matériaux
3500 -R -3,5kW/230V

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0614335**
 Serie • Serie • Série: **005**
 Datum • Date • Date: **05.06.12**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pièces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|--|
| 1. | 0476137 | 1 | V | Scheibe | spacer | rondelle |
| 2. | 0614599 | 1 | V | Knebel | knob | buton de réglage |
| 3. | 0631321 | 1 | | Deckel kpl. | cover assembly | couvercle cpl. |
| 4. | 0644254 | 1 | | Kabelverschraubung Ms | screwed cable gland | passe- câble à vis |
| 5. | 0644141 | 1 | | Kabel | cable | câble |
| 6. | 0614556 | 7 | V | Heizpatrone ohne Aderendhülse | cartridge without conductor and sleeve | cartouche chauffage |
| | 0630588 | 2 | | ohne Abbildung | not illustrated | non illustre |
| | 0619981 | 3 | | Aderendhülse 1,5 qmm | conductor end sleeve | embout |
| | | | | Aderendhülse 2,5 qmm | conductor end sleeve | embout |
| 7. | 0628656 | 1 | | Abdrückplatte | forcing plate | plateau à chasser |
| 8. | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 9. | 0620114 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 10. | 0461326 | 1 | | S-Ring | retaining ring | circlip |
| 11. | 0614424 | 1 | | Steckachse | plug-in axle | demi-arbre |
| 12. | 0614440 | 1 | | Taster | reset | bouton de touche |
| 13. | 0474002 | 8 | | Schraube | screw | vis |
| 14. | 0461326 | 1 | | S-Ring | retaining ring | circlip |
| | 0622648 | 1 | | ohne Abbildung: Regeleinheit (Pos. 15,18,19,20 sind in der Regeleinheit enthalten) | not illustrated: control element (incl. item 15,18,19,20) | sans illustration: ans. de regulation (comprend reperes 15,18,19,20) |
| 15. | 0614572 | 1 | V | Glimmlampe | glow lamp | lamp à lueurs |
| 16. | 0410578 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 17. | 0460443 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 18. | 0474754 | 4 | | Schraube | screw | vis |
| 19. | 0614629 | 1 | V | Temperaturbegrenzer | heat limiter | limiteur thermique |
| 20. | 0620297 | 1 | V | Kapillarrohregler | capillary tube regulator | régulateur de tube capillaire |
| 21. | 0624098 | 1 | | Gehäuse kpl. | housing cpl. | corps cpl. |
| 22. | 0614351 | 1 | | Wärmetauscher kpl. | heater cpl. | échangeur thermique |
| 23. | 0460915 | 1 | | Schraube | screw | vis |
| | 0633071 | 6 | | ohne Abbildung: Zwilling-Aderendhülse, 2x1,5qmm | not illustrated: conductor end sleeve, 2x1,5qmm | sans illustration: embout, 2x1,5qmm |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Materialdurchflußerhitzer
Fluid heater
Chauffe-matériaux
3500 -R -3,5kW/230V

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0614335**
Serie • Serie • Série: **005**
Datum • Date • Date: **05.06.12**



Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

Ansaugleitung kpl.
Flexible Suction assembly
Système d'aspiration cpl.

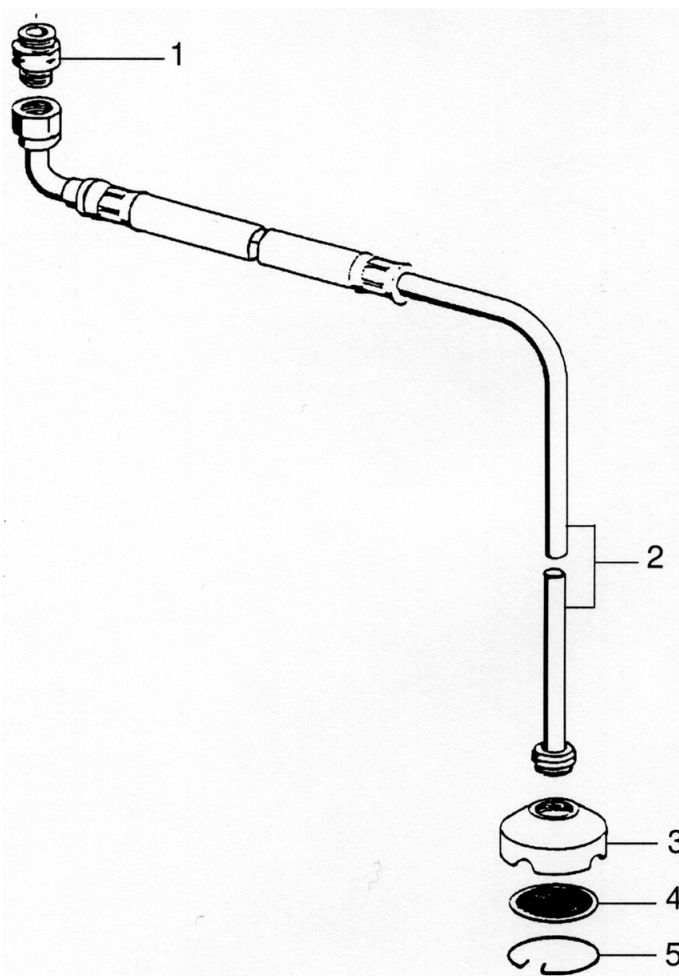
Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498181**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **12.05.14**



Typ NW 20 / 25x1 -R-



**Materialsiebe • Suction
Strainer • Tamis**

| Maschenweite mesh size maille | Bestell-Nr. Order-No. No.de comm. |
|-------------------------------------|---|
| M20 | 0411329 |
| M30(Standard) | 0411337 |
| M50 | 0411345 |
| M70 | 0411353 |

Bild:0627434E 1.tif

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--------------------------------------|--|---|
| 1. | 0215236 | 1 | | Doppelnippel | male adaptor | raccord double mâle |
| 2. | 0659620 | 1 | | Ansaugleitung NW 20 | flexible suction NW 20 | système d'aspiration NW 20 |
| | 0162892 | 1 | | Ansaugsieb D150 komplett: Pos.3-5 | suction filter D150 assembly: pos.3-5 | filtre d'aspiration D150 cpl.: pos.3-5 |
| 3. | 0212415 | 1 | | Siebgehäuse | filter housing | corps de filtre |
| 4. | | 1 | | Materialsieb (siehe Tabelle) | suction strainer (see table) | tamis (voir tableau) |
| 5. | 0411779 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA LP
 107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812
 Tel:+1-419-549-5180 • Fax:+1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-866-661-2139
 E-mail: jwold@wiwalp.com
 Internet: www.wiwa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859
 E-mail: info@wiwa-china.com
 Internet: www.wiwa.com

Ansaugleitung kpl.
Flexible Suction assembly
Système d'aspiration cpl.

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0498181**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **12.05.14**



Typ NW 20 / 25x1 -R-

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

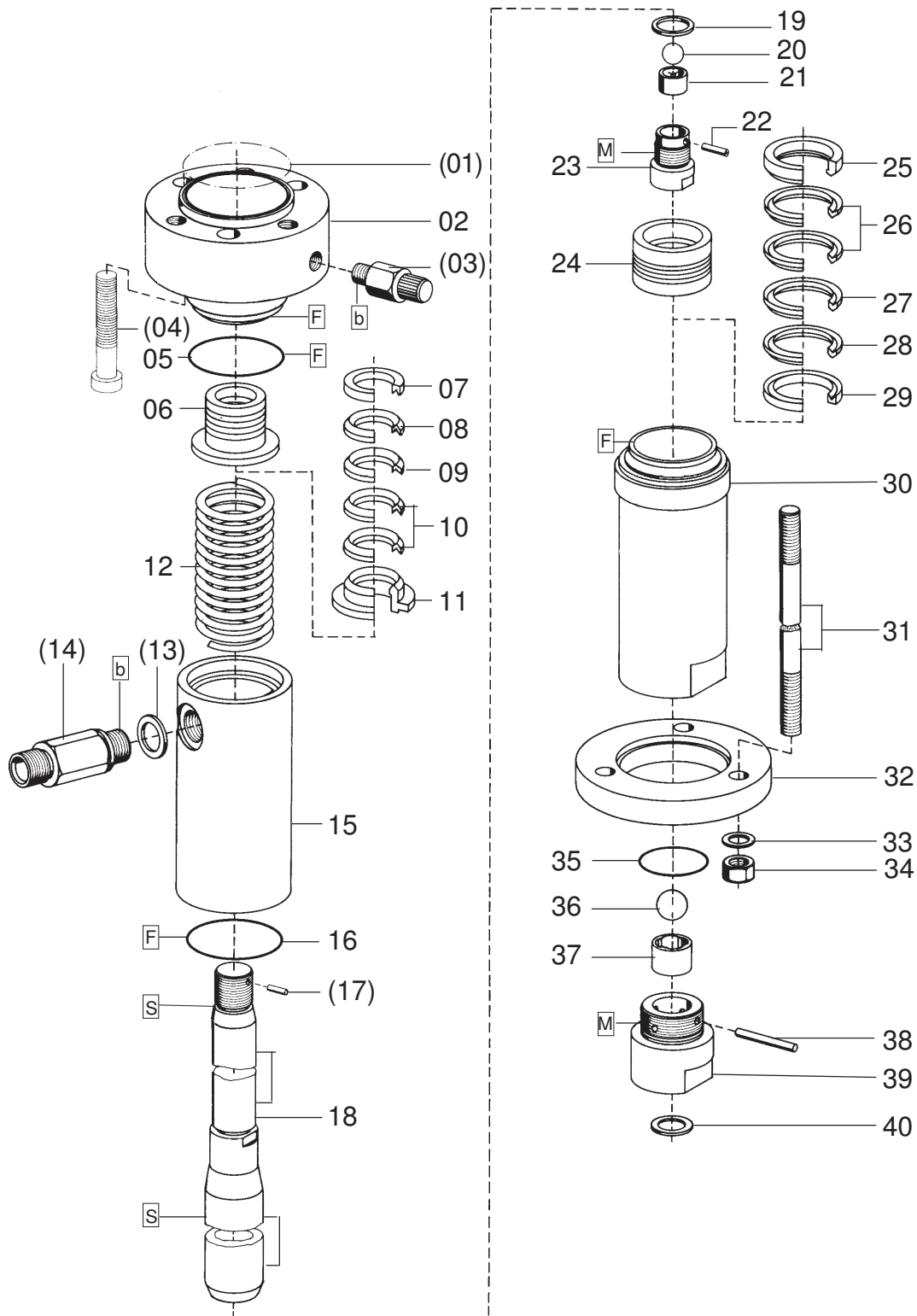
Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 72/75 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0483648**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **10.04**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
M mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
S hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluide:

Typ HD 72/75 - N -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0483648**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **10.04**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|---|------------------------|--------------------------|
| (01) | 0311324 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 02 | 0483516 | 1 | | Hochdruckkopf | pump head | tête de pompe |
| (03) | 0163686 | 1 | | Ablaßventil kpl. | drain valve assy. | soupape de décharge cpl. |
| (04) | 0474851 | 3 | | Schraube | screw | vis |
| 05 | 0489247 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| 06 | 0483621 | 1 | V, R | Packung gemischt kpl. Position 7-11 | packing mixed assy. | joints panaches cpl. |
| 07 | 0214981 | 1 | R | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 08 | 0627967 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joints Teflon |
| 09 | 0310662 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joints cuir |
| 10 | 0627967 | 2 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joints Teflon |
| 11 | 0214868 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 12 | 0412643 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| (13) | 0497894 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| (14) | 0063835 | 1 | | Rückschlagventil kpl. | non return valve assy. | clapet anti retour cpl. |
| 15 | 0483508 | 1 | | Federgehäuse | spring housing | logement de ressort |
| 16 | 0489247 | 1 | D, R | Dichtring | gasket | joint |
| (17) | 0460753 | 1 | R | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 18 | 0489980 | 1 | V | Doppelkolben | dual piston | double piston |
| 19 | 0639818 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| | 0494046 | 1 | | Kolbenventil kpl. Position 20-23 | valve piston assy. | vanne de piston cpl. |
| 20 | 0410195 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 21 | 0606308 | 1 | | Kugelführung | ball guide | bille de guidage |
| 22 | 0460052 | 1 | R | Spannhülse | tension pin | goupille |
| 23 | 0214817 | 1 | | Ventilgehäuse, kpl.-KV- | valve housing assy. | corps de vanne, cpl. |
| 24 | 0483559 | 1 | V, R | Packung gemischt kpl. Position 25-29 | packing mixed assy. | joints panaches copl. |
| 25 | 0483494 | 1 | R | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 26 | 0627978 | 2 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joints Teflon |
| 27 | 0310425 | 1 | V, R | Manschette Leder | packing ring leather | joints cuir |
| 28 | 0627978 | 1 | V, R | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joints Teflon |
| 29 | 0210439 | 1 | R | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 30 | 0483532 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 31 | 0481963 | 3 | | Stehbolzen | threaded bolt | boulon |
| 32 | 0482013 | 1 | | Anzugring | connecting ring | bague de montage |
| 33 | 0461091 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 34 | 0460923 | 3 | | Mutter | nut | écrou |
| 35 | 0310018 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | 0603511 | 1 | | Bodenventil kpl. Position 36-40 | bottom valve assy. | vanne inférieur cpl. |
| 36 | 0410225 | 1 | V, R | Kugel | ball | bille |
| 37 | 0605743 | 1 | | Kugelführung | ball guide | bille de guidage |
| 38 | 0489263 | 1 | R | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 39 | 0494003 | 1 | | Ventilgehäuse kpl.-BV- | valve housing assy. | corps de vanne cpl. |
| 40 | 0218057 | 1 | D, R | Dichtung | gasket | joint |
| | 0496251 | 1 | R | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0604259 | 1 | | Reparatursatz | repair kit | jeu de réparation |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • Items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50 ml • Thread sealant 50 ml • produit d'étanchéité 50 ml

F schwach • light • léger Best.-Nr. 0000016
B mittel • medium • medium Best.-Nr. 0000015
H hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr. 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr. 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr. 0163333
M Montagepaste (geeignet für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) Best.-Nr. 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

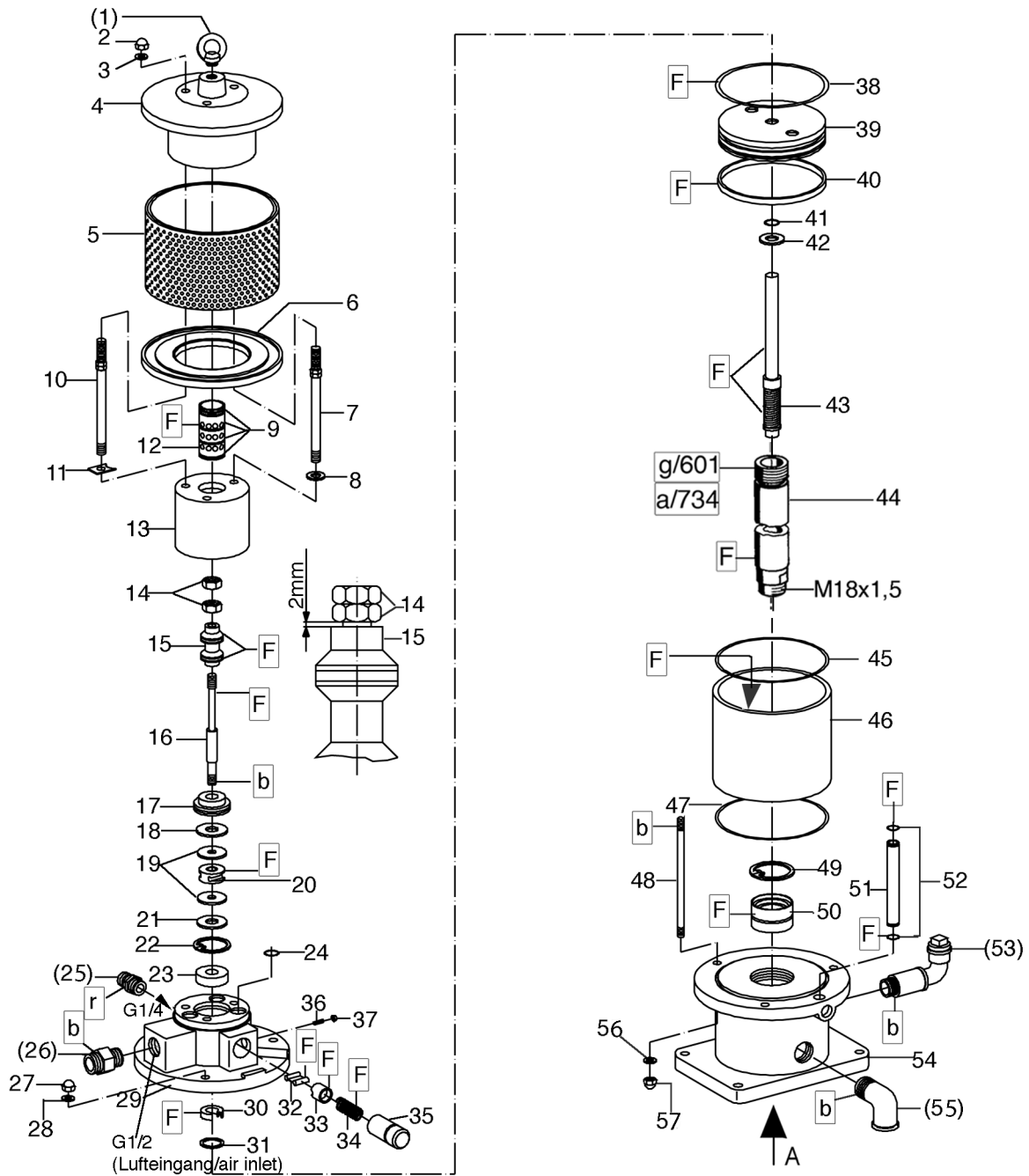


Bild:0475475E_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique
D 140 / 75 -02-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0475475**
 Serie • Serie • Série: **003**
 Datum • Date • Date: **22.05.13**



| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|---|
| (1.) | 0495441 | 1 | | Ringschraube | ring screw | vis-à-oeillet |
| 2. | 0475297 | 3 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 3. | 0460214 | 3 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 4. | 0474878 | 1 | | Deckel kpl. | cover cpl. | couvercle cpl. |
| 5. | 0498408 | 1 | | Schalldämpfer kpl. | air muffler cpl. | silencieux cpl. |
| 6. | 0474932 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 7. | 0497827 | 2 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt cpl. | boulon cpl. |
| 8. | 0460214 | 2 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 9. | 0310182 | 4 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 10. | 0497827 | 1 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt cpl. | boulon cpl. |
| 11. | 0474894 | 1 | | Sicherungsblech | safety plate | tôle de sécurité |
| 12. | 0474908 | 1 | | Steuerzylinder | control cylinder | cylindre de contrôle |
| 13. | 0496693 | 1 | | Steuergehäuse kpl. | control housing cpl. | corps de contrôle cpl. |
| 14. | 0460192 | 2 | R | Mutter | nut | écrou |
| 15. | 0475319 | 1 | V, R | Steuerkolben kpl. | control piston cpl. | piston de contrôle cpl. |
| 16. | 0474983 | 1 | | Steuerachse | control axle | axe de contrôle |
| 17. | 0475076 | 1 | | Zentrierstück | centering piece | pièce de centrage |
| 18. | 0475041 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 19. | 0494054 | 2 | | Scheibe | disc | disque |
| 20. | 0480258 | 1 | V, R | Mitnehmer kpl. | carrier cpl. | toc d'entraînement cpl. |
| 21. | 0475041 | 1 | V, R | Dämpfungsscheibe | dampening spacer | rondelle |
| 22. | 0493961 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 23. | 0493953 | 1 | | Scheibe | disc | disque |
| 24. | 0493414 | 3 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| (25.) | *** | 1 | | Sicherheitsventil | safety valve | vanne de sécurité |
| (26.) | 0498505 | 1 | | Reduziernippel für Druckluft- regler | reducing nipple for air regula- tor | raccord de reduction pour regulateur d'air |
| (26.) | 0630467 | 1 | | Rohrverschraubung für War- tungseinheit | pipe fitting for air maintenance unit | raccord pour traitement d'air |
| 27. | 0475297 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| 28. | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 29. | 0496758 | 1 | | Oberteil kpl. | cylinder head cpl. | partie supérieur cpl. |
| 30. | 0475114 | 1 | V, D, R | Nutring | u-seal | joint en >u< |
| 31. | 0461334 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 32. | 0470325 | 2 | V | Schnäpper | toggle | bascule |
| 33. | 0473081 | 2 | V | Schnäpperlager | toggle bearing | roulement |
| 34. | 0411876 | 2 | V | Druckfeder | spring | ressort |
| 35. | 0475122 | 2 | | Lagerbuchse | bearing bush | coussinet |
| 36. | 0460362 | 2 | | Gewindestift | threaded pin | vis-sans-tête |
| 37. | 0460184 | 2 | | Mutter | nut | écrou |
| 38. | 0311391 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0475475**

Serie • Serie • Série: **003**

Datum • Date • Date: **22.05.13**



D 140 / 75 -02-

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| 39. | 0475149 | 1 | | Kolbenplatte | piston plate | plateau piston |
| 40. | 0475157 | 1 | V, D, R | Führungsring | guide ring | bague de guidage |
| 41. | 0477281 | 1 | V, D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 42. | 0475165 | 1 | V, R | Scheibe | disc | disque |
| 43. | 0475416 | 1 | V, R | Umsteuerachse kpl. | guide axle cpl. | axe de contrôle cpl. |
| 44. | 0475408 | 1 | V | Motorachse | motor axle | axe de moteur |
| 45. | 0311405 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 46. | 0475394 | 1 | V | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 47. | 0311405 | 1 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 48. | 0475289 | 4 | | Stehbolzen kpl. | threaded bolt cpl. | boulon cpl. |
| 49. | 0473367 | 1 | R | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| 50. | 0482471 | 1 | V, D, R | Buchse kpl. | bush cpl. | boite cpl. |
| 51. | 0475467 | 1 | | Belüftungsrohr | air inlet pipe | tube d'air |
| 52. | 0631431 | 2 | D, R | O-Ring | o-ring | joint torique |
| (53.) | 0489026 | 1 | | Einfüllstutzen komplett | filler neck assembly | tube de remplissage cpl. |
| 54. | 0496731 | 1 | | Unterteil kpl. | bottom assembly | partie inférieur complet |
| (55.) | 0411949 | 1 | | Winkel | elbow | coude |
| 56. | 0460214 | 4 | | U-Scheibe | washer | rondelle |
| 57. | 0475297 | 4 | | Hutmutter | dome nut | écrou à capuchon |
| | 0495697 | 1 | D | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |
| | 0604453 | 1 | R | Reparatursatz | repair kit | jeu de reparation |

***Bestell-Nr.für Sicherheitsventil siehe Maschinenkarte - Order number for safety valve see machine card - Référence de soupape de sûreté voir carte

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| r | schwach / light / léger (50 ml) | 222 / 0000016 |
| b | mittel / medium / medium (50 ml) | 243 / 0000015 |
| schw | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml) | 480 / 0000107 |
| g | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml) | 601 / 0000014 2701 / 0000303 |
| p | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml) | 225 / 0000017 |
| a | Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml) | 734 / 0000018 770 / 0000108 |
| t | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage | / 0000099 |
| k | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif | / 0000414 |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

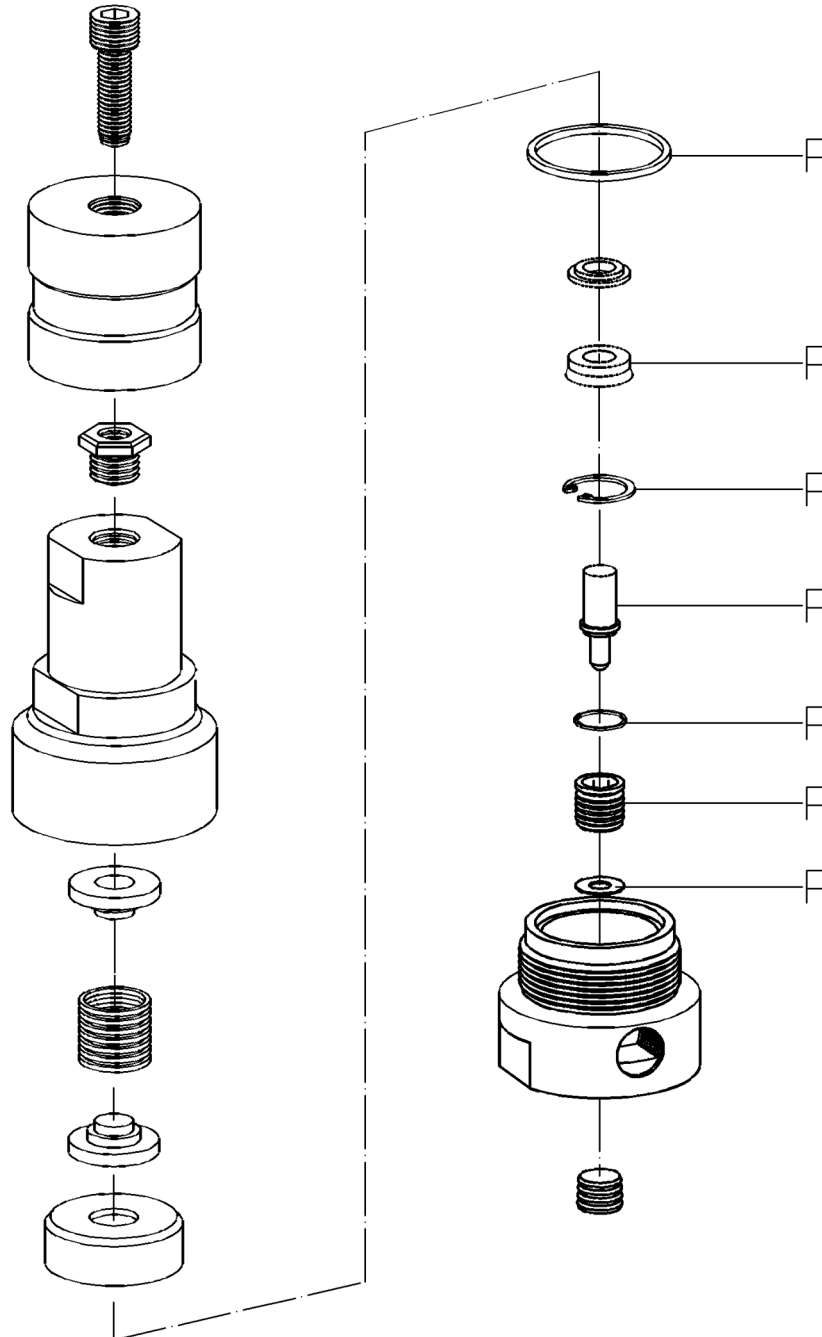
| Symbol / Symbol / Symbole | Beschreibung / Description / Description | Bestell-Nr. Order-No. Référence |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| F | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide | 0000025 |
| T | Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isozyanate | 0163333 0640651 |
| M | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS) | 0000233 |
| MS | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS) | 0000118 |

Rücklaufregler • back pressure regulator • régulateur de retour:

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643778**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **18.12.07**



R = 0644435 = Reparatursatz = repair kit = jeu de réparation

Bild:0643778E_1.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit cpl. • Traitement d'air cpl.

R 1/2"

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0493910**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **28.09.05**

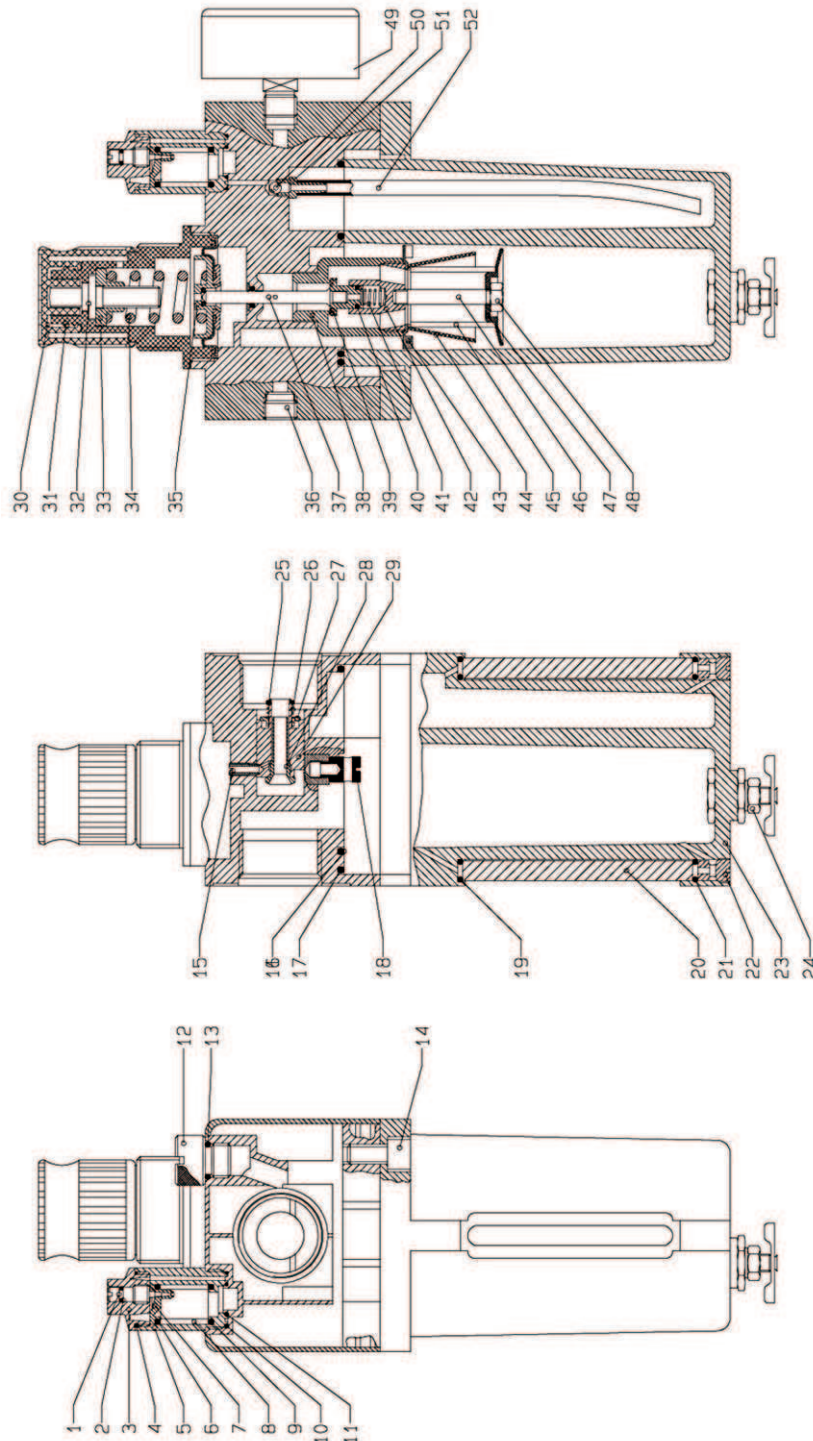


Bild :0493910E.tif

PL:W, bm

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

© copyright 2005 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit cpl. • Traitement d'air cpl.

R 1/2

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0493910**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **28.09.05**

| Pos. Pos. Code | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| | 0622176 | 1 | | Öleraufsatz kpl., Pos. 1-11 | oil cap cpl., pos. 1-11 | chapeau d'huileur cpl. pos.1-11 |
| 1. | 0496766 | 1 | | Regulierschraube | adjusting screw | vis de réglage |
| 2. | 0497002 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 3. | 0496782 | 1 | | Oberteil | cylinder head | partie superieure |
| 4. | 0496790 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 5. | 0496804 | 1 | | Unterteil | bottom | partie inferieure |
| 6. | 0496812 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 7. | 0496820 | 1 | | Einsatz | insert | insertion |
| 8. | 0496839 | 1 | | Schauglas | sight glass | verre indicateur |
| 9. | 0496847 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 10. | 0496790 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 11. | 0496855 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 12. | 0414832 | 1 | | Öleinfüllschraube | sealing screw | vis de remplissage |
| 13. | 0629400 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 14. | 0460443 | 4 | | Zylinderschraube | cylinder screw | vis cylindrique |
| 15. | 0497495 | 1 | | Hohlschraube | hollow bolt | boulon creux à filet femelle |
| 16. | 0497436 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 17. | 0497428 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 18. | 0471364 | 1 | | Nippel | nipple | raccord |
| | 0497770 | 1 | | Metallbehälter | metal bowl | réservoir |
| | | | | bestehend aus Pos. 19 - 24 | consisting of pos. 19 - 24 | consistent en pos. 19-24 |
| 19. | 0639373 | 2 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 20. | 0639374 | 2 | | Bolzen | bolt | boulon |
| 21. | 0639373 | 2 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 22. | 0639375 | 2 | | Schraube | screw | vis |
| 23. | 0639396 | 1 | | Metallbehälter | metal bowl | réservoir |
| 24. | 0468223 | 1 | | Handablassventil | drain valve | soupepe de decharge |
| 25. | 0634571 | 1 | | Ring | ring | anneau |
| 26. | 0634572 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 27. | 0634570 | 1 | | Teller | ball | bille |
| 28. | 0497037 | 1 | | Düse | tip | buse |
| 29. | 0634573 | 1 | | Einsatz | insert | insertion |
| 30. | 0639384 | 1 | | Handrad | hand wheel | roue à main |
| 31. | 0639385 | 1 | | Deckel | cover | couvercle |
| 32. | 0639386 | 1 | | Spindel kpl. | spindle cpl. | pivot cpl. |
| 33. | 0639387 | 1 | | Einstellmutter | adjusting nut | écrou de réglage |
| 34. | 0639388 | 1 | | Druckfeder | spring | ressort |
| 35. | 0639393 | 1 | | Membrane kpl. | diaphragm cpl. | diaphragme cpl. |
| 36. | 0415243 | 1 | | Verschlusschraube | threaded plug | vis de fermeture |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Wartungseinheit kpl. • Air Maintenance Unit cpl. • Traitement d'air cpl.

R 1/2

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0493910**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **28.09.05**

| Pos. Pos. Code (Forts.) | Bestell-Nr. Order-No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ / D ² / R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--|--|--|--|
| 37. | 0639399 | 1 | | Führungsstift | guide pin | goupille de guidage |
| 38. | 0497622 | 1 | | Sitzschraube | screw | vis |
| | 0639395 | 1 | | Dichtkegel kpl. bestehend aus Pos. 37, 39, 40 | sealing cone cpl. consisting of pos. 37, 39, 40 | bague bicône cpl. consistant en pos. 37, 39, 40 |
| 39. | 0630223 | 1 | | Dichtkegel | sealing cone | bague bicône |
| 40. | 0497657 | 1 | V | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 41. | 0497673 | 1 | | Gegendruckfeder | | |
| 42. | 0497681 | 1 | | Einsatz | insert | insertion |
| 43. | 0497703 | 1 | | Verteiler | manifold | distributeur |
| 44. | 0497711 | 1 | | Pralltrichter | funnel | entonnoir |
| 45. | 0497738 | 1 | | Filtereinsatz | filter insert | filtre de recharge |
| 46. | 0497762 | 1 | | Bolzen | bolt | boulon |
| 47. | 0497746 | 1 | | Prallscheibe | baffle disc | plateau de déviation |
| 48. | 0497312 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 49. | 0491918 | 1 | | Manometer | pressure gauge | manometre |
| 50. | 0471321 | 1 | | Kugel | ball | bille |
| 51. | 0471348 | 1 | | Schlauchtülle | furrow | embout à olive |
| 52. | 0497797 | 1 | | Schlauch | hose | tube |
| | 0629408 | 1 | | Dichtungssatz | seal kit | jeu de joints |

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016
b mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015
g hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

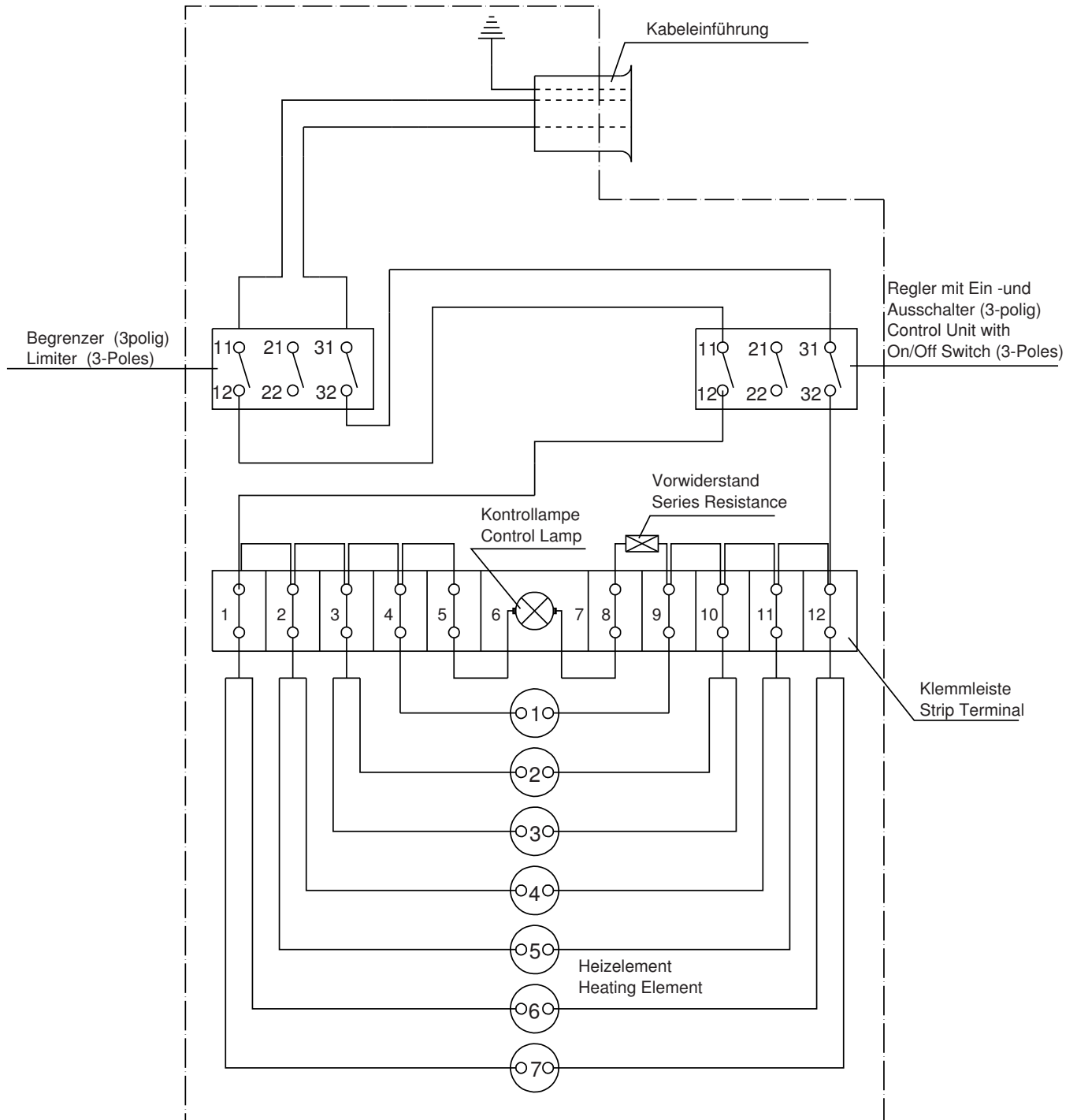
F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333
M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Schaltplan für Materialdurchflußerhitzer Einphasen 230V • Wiring Diagram for Fluid Heater Single-phase 230V • XXXXXXXXXXXXX:
 Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0633873** Serie • Serie • Série: **000** Akt.: **03.02**

Typ WIWA 3500 - HD 0614335 / ND 0633599



Gehäuse: Druckfeste Kapselung "d" Gruppe II B • Housing: Flange Protection "d" Group II B

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles ■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml Best.-Nr. 0000015
²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints □ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free) Best.-Nr. 0000025
³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation Matière graisse (sans acide)

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe
 Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

